



Broj: 02 -11-4-2490-5/26

Datum: 09.06.2026. godine

Na osnovu člana 23. stav (3) tačka h) Zakona o unutrašnjim poslovima Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo”, broj 1/16, 26/19, 31/19, 39/20 i 18/26), člana 69. stav (1) tačka a), a u vezi sa članom 70. stav (1), (3) i (6) Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine”, broj 39/14, 59/22 i 50/24), člana 34. stav (6) Pravilnika o javnim nabavkama Uprave policije Ministarstva unutrašnjih poslova Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo”, broj 44/23) i preporuke Komisije za nabavku usluga prevođenja inostranih obrazaca i prevođenja sa jednog od službenih jezika BiH na strane jezike kao i verbalnih nota za potrebe Uprave policije Ministarstva unutrašnjih poslova Kantona Sarajevo, imenovane Rješenjem broj: 02/5-1-30-1-2051 od 30.03.2026. godine, policijski komesar Uprave policije Ministarstva unutrašnjih poslova Kantona Sarajevo, d o n o s i:

ODLUKU

O IZBORU NAJPOVOLJNIJEG PONUĐAČA I DODJELI OKVIRNOG SPORAZUMA

I

Prihvata se preporuka Komisije za nabavku usluga prevođenja inostranih obrazaca i prevođenja sa jednog od službenih jezika na strane jezike kao i verbalnih nota za potrebe Uprave policije Ministarstva unutrašnjih poslova Kantona Sarajevo i okvirni sporazum za javnu nabavku usluga prevođenja inostranih obrazaca i prevođenja sa jednog od službenih jezika na strane jezike kao i verbalnih nota za potrebe Uprave policije Ministarstva unutrašnjih poslova Kantona Sarajevo dodjeljuje ponuđaču:

- Barbados d.o.o. Sarajevo za ponuđenu cijenu od 103.000,00 KM bez PDV-a.

II

Postupkom javne nabavke predviđeno je potpisivanje Okvirnog sporazuma na period od 24 (dvadesetčetiri) mjeseca. Okvirnim sporazumom Ugovorni organ i Dobavljač mogu u toku cijelog perioda na koji se sporazum zaključuje, zaključivati ugovore iz oblasti predmetne nabavke. Ukupna vrijednost pojedinačno zaključenih ugovora ne može biti veća od prihvaćene cijene ponude.

III

Ponuđači će biti obaviješteni o rezultatima postupka u roku od 7 (sedam) dana od dana donošenja odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača. Prijedlog okvirnog sporazuma dostavit će se na potpis izabranom ponuđaču Barbados d.o.o. Sarajevo po isteku zakonom predviđenog roka od dana od kada su svi ponuđači obavješteni o izboru najpovoljnije ponude.

IV

Izabrani ponuđač Barbados d.o.o. Sarajevo je dužan su da u roku od 5 (pet) dana od dana prijema ove odluke dostave dokaze navedene u tački 12. tenderske dokumentacije, a koji se odnose na član 45. stav (2) tačka a) do d).

Dokazi koje će dostaviti izabrani ponuđač moraju biti originali ili ovjerene kopije i ne mogu biti stariji od 3 mjeseca, računajući od momenta predaje ponude.

V

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i dostavlja se svim ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabavke.

Obrazloženje

Na osnovu Odluke broj: 02-11-4-2490/26 od 20.04.2026. godine i Obavještenja o nabavci broj: 16475-1-2-50-3-73/26 od 23.04.2026. godine, proveden je postupak javne nabavke, putem otvorenog postupka, za nabavku usluga prevođenja inostranih obrazaca i prevođenja sa jednog od službenih jezika BiH na strane jezike kao i verbalnih nota za potrebe Uprave policije Ministarstva unutrašnjih poslova Kantona Sarajevo.

Prema Zapisniku sa otvaranja ponuda, broj: 02-11-4-2490/26 od 14.05.2026. godine, za aktivno učešće u postupku dostavljene su ponuda ponuđača Barbados d.o.o. Sarajevo i Prevedi24 d.o.o. Sarajevo.

Komisija je izvršila pregled i ocjenu dostavljene ponude, te sačinila Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda, kojim je utvrdila slijedeće:

- da ponude ponuđača Barbados d.o.o. Sarajevo i Prevedi24 d.o.o. Sarajevo, sadrže sve elemente tražene tenderskom dokumentacijom, odnosno da ispunjavaju sve formalno-pravne, ekonomske i tehničke uslove i shodno utvrđenom kriteriju "najniža cijena" ispunjava sve zahtjeve Ugovornog organa.

Nakon ovoga stekli su se uslovi za zakazivanje e-aukcije.

E-aukcija je održana dana 29.05.2026. godine, u razdoblju od:

- 10:00 do 10:10 sati

Postupajući u skladu sa članom 5. stav (1) Pravilnika o uslovima i načinu korištenja e-aukcije („Službeni glasnik BiH“, broj 80/23) na e-aukciju su pozvani ponuđači čije su ponude prihvatljive.

Nakon završetka e-aukcije Ugovorni organ je dobio Izvještaj Agencije za javne nabavke BiH o uspješno završenoj e-aukciji i najpovoljnijem ponuđaču nakon završetka e-aukcije.

U toku e-aukcije nije došlo do snižavanja cijena i podnošenja novih ponuda.

U skladu sa Izvještajem Agencije za javne nabavke i konačnom rang listom ponuđača, Ugovorni organ je prihvatio ponudu prvorangiranog ponuđača i to:

- Barbados d.o.o. Sarajevo za ponudom cijena od 102.000,00 KM bez PDV-a

U postupku donošenja ove odluke posebno su cijenjene činjenice da je pravilno i potpuno utvrđeno činjenično stanje i ocjena prispjele ponude u skladu sa kriterijima iz tenderske dokumentacije.

U postupku je utvrđeno da je Komisija u svemu pravilno postupila te da je preporuka data u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama, podzakonskim aktima i tenderskom dokumentacijom.

Cijeneći naprijed navedeno, a u skladu sa članom 69. stav (1) tačka a) Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH“, broj: 39/14, 59/22 i 50/24), Zapisnikom o pregledu i ocjeni ponuda broj 02-11-4-2490-4/26 od 01.06.2026. godine odlučeno je kao u dispozitivu.

Pouka o pravnom lijeku: Protiv ove odluke može se izjaviti žalba Uredu za razmatranje žalbi, putem ovog Ugovornog organa, u roku od 10 (deset) dana od dana prijema ove odluke, a u skladu sa članom 99. i 101. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14, 59/22 i 50/24).



POLICIJSKI KOMESAR
Generalni inspektor policije

Fatmir Hajdarević

Dostaviti:

1. Komisiji za nabavku usluga prevođenja inostranih obrazaca i prevođenja sa jednog od službenih jezika BiH na strane jezike kao i verbalnih nota
2. Ponuđačima x2
3. Odjeljenju za odnose s javnošću, radi objave na web stranici ovog organa
4. a/a